



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/22110/Add.31\*  
26 August 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ  
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,  
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета  
Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности,  
содержится в документах S/22110 от 28 января 1991 года, S/22110/Add.3 от  
1 февраля 1991 года, S/22110/Add.13 от 25 апреля 1991 года и S/22110/Add.21 от  
22 июля 1991 года.

В течение недели, закончившейся 10 августа 1991 года, Совет Безопасности  
принял решение по следующему пункту:

Прием новых членов (см. S/7382, S/7564, S/8301, S/8555, S/8815, S/8896,  
S/9961, S/10121, S/10296, S/10327, S/10351, S/10462, S/10762, S/10770/Add.1,  
S/10855/Add.25, S/10855/Add.29, S/11185/Add.22, S/11185/Add.23, S/11185/Add.24,  
S/11185/Add.31, S/11185/Add.32, S/11593/Add.31, S/11593/Add.32, S/11593/Add.33,  
S/11593/Add.38, S/11593/Add.39, S/11593/Add.41, S/11593/Add.48, S/11935/Add.25,  
S/11935/Add.33, S/11935/Add.36, S/11935/Add.45, S/11935/Add.46, S/11935/Add.47,  
S/11935/Add.48, S/12269/Add.27, S/12269/Add.29, S/12520/Add.32, S/12520/Add.48,  
S/13033/Add.36, S/13737/Add.7, S/13737/Add.30, S/14326/Add.27, S/14326/Add.38,  
S/14326/Add.45, S/15560/Add.38, S/16270/Add.7, S/21100/Add.15 и  
S/21100/Add.32).

Запиской от 2 июля 1991 года (S/22777) Генеральный секретарь  
распространил заявление Корейской Народно-Демократической Республики о приеме  
в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в письме заместителя  
Премьера Административного совета и Министра иностранных дел Корейской Народно-  
Демократической Республики от 2 июля 1991 года на имя Генерального секретаря.

\* Переиздано по техническим причинам.

Запиской от 5 августа 1991 года (S/22778) Генеральный секретарь распространил заявление Республики Корея о приеме в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в письме Министра иностранных дел Республики Корея от 19 июля 1991 года на имя Генерального секретаря.

Запиской от 31 июля 1991 года (S/22864) Генеральный секретарь распространил заявление Федеративных Штатов Микронезии о приеме в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в письме Президента Федеративных Штатов Микронезии от 17 июля 1991 года на имя Генерального секретаря.

Запиской от 31 июля 1991 года (S/22865) Генеральный секретарь распространил заявление Республики Маршалловы Острова о приеме в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в письме Президента Республики Маршалловы Острова от 25 июля 1991 года на имя Генерального секретаря.

Совет Безопасности рассмотрел заявление Корейской Народно-Демократической Республики и заявление Республики Корея о приеме в члены Организации Объединенных Наций на своих 2998-м и 3001-м заседаниях, состоявшихся 6 и 8 августа 1991 года.

На 2998-м заседании 6 августа 1991 года в соответствии с положениями правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности и ввиду отсутствия иных предложений Председатель Совета Безопасности передал заявления Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея Комитету по приему новых членов для рассмотрения и представления соответствующего доклада.

На 3001-м заседании 8 августа 1991 года Совету Безопасности был представлен доклад Комитета по приему новых членов (S/22895), в котором он единогласно постановил рекомендовать Совету принять проект резолюции в отношении заявления Корейской Народно-Демократической Республики и заявления Республики Корея о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

На том же заседании Совет Безопасности принял без голосования проект резолюции, содержащийся в пункте 3 доклада Комитета по приему новых членов, в качестве резолюции 702 (1991).

Резолюция 702 (1991) гласит:

"Совет Безопасности,

рассмотрев отдельно заявления Корейской Народно-Демократической Республики 1/ и Республики Корея 2/ о приеме в члены Организации Объединенных Наций,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее принять Корейскую Народно-Демократическую Республику в члены Организации Объединенных Наций;

---

1/ S/22777.

2/ S/22778.

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять Республику Корея в члены Организации Объединенных Наций."

Председатель заявил, что в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета он незамедлительно направит решение Совета Безопасности, в котором рекомендуется принять Корейскую Народно-Демократическую Республику и Республику Корея в члены Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю для передачи Генеральной Ассамблее.

Затем Председатель от имени членов Совета Безопасности сделал следующее заявление (S/22911):

"Приняв резолюцию 702 (1991), Совет Безопасности сделал еще один шаг на пути завершения политического процесса, выполняя одну из наиболее важных функций, возложенных на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая заключается в вынесении рекомендаций Генеральной Ассамблее в отношении приема новых членов в Организацию.

Заявления Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея были рассмотрены и единогласно одобрены Советом Безопасности. чаяния народов и правительств Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея гармонично совпали. Именно поэтому Совет Безопасности постановил совместно рассмотреть и принять решение относительно приема этих двух частей Корейского полуострова в члены этой всемирной Организации.

Это - историческое событие для Корейской Народно-Демократической Республики, Республики Корея, азиатского континента и мирового сообщества наций.

Несомненно, рекомендация, вынесенная Советом Безопасности Генеральной Ассамблее, приближает и делает еще более очевидной универсальность Организации Объединенных Наций. Уверен, что Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея, являясь новыми членами нашей Организации, внесут позитивный вклад в повышение эффективности работы Организации Объединенных Наций и укрепление уважения ее принципов и целей.

Прием Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея послужит также уменьшению напряженности в этом районе, будет содействовать установлению мер доверия в двусторонних отношениях между ними и обеспечит для них надлежащие условия для рассмотрения всех многочисленных вопросов, которые их объединяют, и преодоления тех немногих сохраняющихся препятствий на пути осуществления процесса их объединения.

В недавнем прошлом мы стали свидетелями того, как страны, которые когда-то являлись противниками, нашли в себе силу духа, необходимую для того, чтобы отбросить в сторону свои разногласия во имя общих интересов, связанных с благосостоянием их народов и мира в целом. Мы живем в эпоху, когда, как представляется, человечество возвращается к здравому смыслу.

Существует возможность вступить в следующее тысячелетие с большим оптимизмом. В позитивной обстановке, сложившейся в результате окончания "холодной войны", мы с глубоким удовлетворением наблюдаем за новым проявлением конструктивного мышления: утверждением Советом Безопасности рекомендации о приеме Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея в эту всемирную Организацию.

Таким образом, в заключение могу сказать в качестве Председателя Совета Безопасности, что я удостоился большой части в этот исторический момент от имени всех членов Совета выступить с поздравительным заявлением в адрес Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея".

Совет Безопасности рассмотрел заявление Федеративных Штатов Микронезии о приеме в члены Организации Объединенных Наций на своих 2999-м и 3002-м заседаниях, состоявшихся 6 и 9 августа 1991 года.

На 2999-м заседании в соответствии с положениями правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности и ввиду отсутствия иных предложений Председатель Совета Безопасности передал заявление Федеративных Штатов Микронезии Комитету по приему новых членов для рассмотрения и представления соответствующего доклада.

На 3002-м заседании Совету Безопасности был представлен доклад Комитета по приему новых членов (S/22896), в котором он единогласно постановил рекомендовать Совету принять проект резолюции в отношении заявления Федеративных Штатов Микронезии.

На том же заседании Совет Безопасности принял без голосования проект резолюции, содержащийся в пункте 3 доклада Комитета по приему новых членов, в качестве резолюции 703 (1991).

Резолюция 703 (1991) гласит:

"Совет Безопасности,

рассмотрев заявление Федеративных Штатов Микронезии 1/ о приеме в члены Организации Объединенных Наций,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Федеративные Штаты Микронезии в члены Организации Объединенных Наций".

Председатель заявил, что в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета он незамедлительно направит решение Совета Безопасности, в котором рекомендуется принять Федеративные Штаты Микронезии в члены Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю для передачи Генеральной Ассамблее.

Затем Председатель от имени членов Совета Безопасности сделал следующее заявление (S/22917):

"В качестве Председателя Совета Безопасности и от имени его членов хочу подчеркнуть историческое значение только что принятой нами резолюции, содержащей рекомендацию о приеме Федеративных Штатов Микронезии в члены Организации Объединенных Наций. Эта резолюция, несомненно, является логическим завершением резолюции 683 (1990), принятой Советом Безопасности 22 декабря 1990 года, в соответствии с которой прекращалось действие Соглашения об опеке в отношении территорий Микронезии.

Эта резолюция служит для Совета Безопасности, а также для Совета по Опеке и для Организации Объединенных Наций в целом кульминацией усилий, предпринимавшихся в течение десятилетий, с тем чтобы народы этих территорий могли самостоятельно решать свою судьбу и занять подобающее им место в сообществе наций.

Универсальность нашей Организации с каждым днем все усиливается и приобретает все большую значимость по мере вступления в нее всех государств, образующих мировое сообщество.

Основателями нашей Организации предусматривалось достижение именно этой цели: создание единого универсального сообщества, в котором все государства разделяют ответственность за сохранение мира и международной безопасности, независимо от их экономического развития, численности населения, военного потенциала или любого другого фактора.

Федеративные Штаты Микронезии, несомненно, будут особенно содействовать своим новаторским вкладом, своим свежим видением мировой реальности реализации планов, которые мы осуществляем, многим из которых, как знают все члены Организации Объединенных Наций, необходимо придать новизну.

От имени членов Совета Безопасности поздравляю Федеративные Штаты Микронезии в связи с решением Совета Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее принять их в члены Организации Объединенных Наций".

Совет Безопасности рассмотрел заявление Республики Маршалловы Острова о приеме в члены Организации Объединенных Наций на своих 3000-м и 3003-м заседаниях, состоявшихся 6 и 9 августа 1991 года.

На 3000-м заседании в соответствии с положениями правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности и ввиду отсутствия иных предложений Председатель Совета Безопасности передал заявление Республики Маршалловы Острова Комитету по приему новых членов для рассмотрения и представления соответствующего доклада.

На 3003-м заседании Совету Безопасности был представлен доклад Комитета по приему новых членов (S/22897), в котором он единогласно постановил рекомендовать Совету принять проект резолюции в отношении заявления Республики Маршалловы Острова.

На том же заседании Совет Безопасности принял без голосования проект резолюции, содержащийся в пункте 3 доклада Комитета по приему новых членов, в качестве резолюции 704 (1991).

Резолюция 704 (1991) гласит:

Совет Безопасности,

рассмотрев заявление Республики Маршалловы Острова 1/ о приеме в члены Организации Объединенных Наций,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Республику Маршалловы Острова в члены Организации Объединенных Наций".

Председатель заявил, что в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета он незамедлительно направит решение Совета Безопасности, в котором рекомендуется принять Республику Маршалловы Острова в члены Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю для передачи Генеральной Ассамблее.

Затем Председатель от имени членов Совета Безопасности сделал следующее заявление (S/22918):

"Только что принятая нами резолюция, содержащая рекомендацию о приеме Республики Маршалловы Острова в члены Организации Объединенных Наций, является историческим событием. Эта резолюция является одним из самых последних шагов на пути осуществления процесса полной интеграции Республики Маршалловы Острова в международное сообщество, - процесса, который укрепила принятая Советом Безопасности резолюция 683 (1990), в которой он постановил, что действие Соглашения об опеке в отношении Маршалловых Островов прекращается.

Резолюция, принятая Советом Безопасности, подтверждает всю силу основного идеала - универсальности Организации Объединенных Наций, - в соответствии с которым все государства, большие и малые, должны внести вклад в обеспечение мирного сосуществования и порядка в мире.

В настоящее время мы можем наблюдать, что по мере усиления универсальности Организации Объединенных Наций повышается ответственность самих государств, но при этом расширяются также их права по включению в процесс принятия решений по вопросам, представляющим интерес для мирового сообщества в целом и связанным с поддержанием мира и международной безопасности и, прежде всего, с поощрением сотрудничества между народами.

---

1/ S/22865.

Вступление в члены Организации Объединенных Наций Республики Маршалловы Острова будет содействовать подтверждению значимости принципов Устава Организации Объединенных Наций и обеспечению выполнения ее целей.

От имени членов Совета Безопасности поздравляю Республику Маршалловы Острова в связи с решением Совета Безопасности рекомендовать Генеральной Ассамблее принять ее в члены Организации Объединенных Наций."

-----